

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๕/๗๙๗๔



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๕

เรื่อง ร่างปฏิญญาร่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่าง
ราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) และร่างแผนปฏิบัติการร่วม
เพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี
(พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐)

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์
ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐)
พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. ร่างแผนปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักร
ไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วม
เพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ -
๒๕๗๐) (Joint Declaration on Joint Action Plan towards strengthening Strategic Partnership
between the Kingdom of Thailand and the Republic of Korea (2022-2027)) และร่างแผน
ปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี
(พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) (Joint Action Plan towards strengthening Strategic Partnership between
the Kingdom of Thailand and the Republic of Korea (2022-2027)) โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้อง^๑
นำเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘
มาตรา ๔ (๗) รวมทั้งเป็นการดำเนินการตามยุทธศาสตร์ชาติด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง
ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

- ๑.๑ เมื่อวันที่ ๒๗ สิงหาคม ๒๕๖๕ นายดอน ปริญต์วินัย รองนายกรัฐมนตรีและ
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ได้หารือกับนายชอง อึย-ยอง (Chung Eui-yong) รัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศสาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้) ในขณะนั้น ในโอกาสการเยือนไทยอย่างเป็นทางการ
โดยทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องให้มีการจัดทำร่างแผนปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์
ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) เนื่องในโอกาสการครบรอบ ๑๐ ปี
หุ้นส่วนยุทธศาสตร์ (Strategic Partnership) ระหว่างไทยกับเกาหลีใต้ ในเดือนพฤษจิกายน ๒๕๖๕ และ
การครบรอบ ๖๕ ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับเกาหลีใต้ในปี ๒๕๖๖ (ตุลาคม
๒๕๖๕ - กันยายน ๒๕๖๖) ซึ่งต่อมา กระทรวงการต่างประเทศได้ยกร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ดังกล่าว

/โดยขอรับ...

โดยขอรับข้อคิดเห็นและข้อพิจารณาจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทย และเจรจา กับกระทรวงการต่างประเทศ เกาหลีใต้จนบรรลุข้อสรุปร่วมกัน

๑.๒ เมื่อวันที่ ๓๑ ตุลาคม ๒๕๖๕ กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงการต่างประเทศเกาหลีใต้ได้เห็นพ้องที่จะร่วมกันจัดทำร่างปฏิญญาร่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) เพื่อประกาศเจตนารมนร่วมกันในการขับเคลื่อนความร่วมมือตามแผนปฏิบัติการร่วมฯ ให้เกิดผลเป็นรูปธรรม และลงนามโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่าย

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ และร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทย หรือองค์กรระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย จึงเห็นควรนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติการร่วมฯ และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๖๕

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่นายกรัฐมนตรีมีกำหนดการเยือนราชอาณาจักรกัมพูชาเพื่อเข้าร่วมการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๔๐ และ ๔๑ และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้อง ระหว่างวันที่ ๑๐ - ๑๓ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ ที่กรุงพนมเปญ และหารือทวิภาคีกับนายยุน ซ็อก-ยีอล (Yoon Suk-yeol) ประธานาธิบดีเกาหลีใต้ ในวันที่ ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ ซึ่งภายหลังเสร็จสิ้นการหารือทวิภาคีดังกล่าว ผู้นำทั้งสองประเทศจะเข้าร่วมเป็นสักขิพยานในการลงนามร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ ระหว่างรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและนายปัก jin (Park Jin) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเกาหลีใต้ ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ และร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรีในวันที่ ๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ เพื่อให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศสามารถลงนามร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเกาหลีใต้ในวันที่ ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๕

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

กระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงการต่างประเทศเกาหลีใต้ได้ร่วมกันจัดทำร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ และร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ โดยมีสาระสำคัญ ดังนี้

๔.๑ ร่างปฏิญญา.r่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อแสดงเจตนารมนร่วมกันระหว่างฝ่ายไทยกับฝ่ายเกาหลีใต้ในการเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ระหว่างกันด้วยการประกาศใช้และการขับเคลื่อนแผนปฏิบัติการร่วมฯ โดยไทยและเกาหลีใต้มุ่งที่จะสอดประสานยุทธศาสตร์ การพัฒนาประเทศของทั้งสองฝ่าย และสนองต่อการเปลี่ยนแปลงของสถานการณ์ในระดับภูมิภาค และระหว่างประเทศได้อย่างมีประสิทธิภาพ ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๔.๒ ร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อวางแผนร่วมมือในการเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ระหว่างไทยกับเกาหลีใต้ โดยมีพิธีทางที่ชัดเจน และเกิดผลลัพธ์ที่เป็นรูปธรรม ในห้วงระยะเวลา ๕ ปีข้างหน้า (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) โดยประกอบด้วยสาขาวิชาความร่วมมือทางยุทธศาสตร์ ๖ ด้าน ได้แก่ (๑) การเมืองและความมั่นคง (๒) การแลกเปลี่ยนในระดับประชาชนและวัฒนธรรม (๓) สาธารณสุข

(๔) อุตสาหกรรมแห่งอนาคตและการค้า (๕) เศรษฐกิจสีเขียว และ (๖) การพัฒนาที่ยั่งยืน ด้วยรายละเอียด
ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๓ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๔.๓.๑ ร่างปฏิญญาเรื่องว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ เป็นเอกสารแสดงเจตนาณ์

ทางการเมืองระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี โดยตกลงกันที่จะจัดทำแผนปฏิบัติการร่วม เพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕-๒๕๗๐) โดยเฉพาะการกำหนดทิศทางการดำเนินความร่วมมือระหว่างกันใน ๖ สาขาข้างต้น โดยไม่มี ถ้อยคำ หรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างปฏิญญา ร่วมว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญา ตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ

๔.๓.๒ ร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ มีสาระสำคัญกำหนดรายละเอียดของการดำเนินงาน และหน่วยงานที่รับผิดชอบใน ๖ สาขาตามที่ระบุไว้ในร่างปฏิญญาเรื่องว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ เพื่อ เสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕-๒๕๗๐) โดยไม่มีรูปแบบ ถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กองปรกับไม่มีการลงนามในร่างเอกสารดังกล่าว ดังนั้น จึงไม่มีประเด็นต้องพิจารณาเกี่ยวกับมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ

อย่างไรก็ดี โดยที่การดำเนินการตามร่างเอกสารทั้งสองฉบับเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี รวมทั้งเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอ ร่างเอกสารทั้งสองฉบับดังกล่าวให้คณะกรรมการรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติฯ ร่างปฏิญญาเรื่องและ การประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๖๘

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะกรรมการรัฐมนตรีคำสั่งได้ ๑

๖. ผลกระทบ

การลงนามร่างปฏิญญาเรื่องว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ เป็นการแสดงเจตนาณ์ระหว่างไทย และเกาหลีต่อเพื่อขับเคลื่อนความร่วมมือตามร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ซึ่งการดำเนินการเพื่อขับเคลื่อนแผนปฏิบัติ การร่วมฯ ให้มีผลลัพธ์ที่เป็นรูปธรรมอันจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างกันอย่างรอบด้านและ ประชาชนทั้งสองฝ่าย รวมทั้งสนับสนุนการพิจารณาความเป็นไปได้ที่จะยกระดับความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับ เกาหลีให้สู่การเป็น “หุ้นส่วนยุทธศาสตร์อย่างรอบด้าน (Comprehensive Strategic Partnership)” ต่อไป โดยคำนึงว่า ในปี ๒๕๗๐ ไทยและเกาหลีได้จะครบรอบ ๗๐ ปีของการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือถึงหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อพิจารณาให้ข้อคิดเห็น ต่อร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ แล้ว

๙. ข้อกฎหมายและติดตามรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวข้องกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอให้คณะกรรมการรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ เห็นชอบร่างปฏิญญาไว้ว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ – ๒๕๗๐) และร่างแผนปฏิบัติการร่วมเพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเกาหลี (พ.ศ. ๒๕๖๕ – ๒๕๗๐) ทั้งนี้ หากมีการแก้ไขร่างปฏิญญาไว้ว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมฯ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญ หรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาดำเนินการโดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะกรรมการรัฐมนตรีอีกครั้ง

๑๐.๒ ให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศร่วมลงนามในร่างปฏิญญาไว้ว่าด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำทราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายdon ปรเมศ์วนิช)
รองนายกรัฐมนตรี
และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาชีวศึกษา
กองอาชีวศึกษาวันออก ๔
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๐ (กันติชาฯ ๐๘๕ ๗๗๗ ๐๐๑๔)
โทรสาร ๐๒ ๖๔๓ ๕๒๐๘
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ kanticha.b@mfa.go.th